

Z poważaniem
S přátelským pozdravem

(podpis)

Średni dochód miesięczny (z ostatnich 3 miesięcy) na osobę w mojej rodzinie wynosi zł.

Průměrný měsíční příjem (za poslední 3 měsíce) na osobu v mé rodině je

Moja rodzina składa się z osób.

Moje rodina je tvořena osobami

Oświadczenia studenta:

Świadomy/świadoma odpowiedzialności karnej za przestępstwo określone w art. 286 Kodeksu karnego – „Kto, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, doprowadza inną osobę do niekorzystnego rozporządzenia własnym lub cudzym mieniem za pomocą wprowadzenia jej w błąd albo wyzyskania błędu lub niezdolności do należytego pojmowania przedsięwziętego działania, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8” oraz odpowiedzialności dyscyplinarnej wynikającej z art. 307 ustawy z dnia 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, pod rygorem zwrotu nienależnie pobranego świadczenia, oświadczam, że:

Prohlášení studentů:

S vědomím trestní odpovědnosti za trestný čin uvedený v čl. 286 trestního zákoníku - „Kdo jinému za účelem získání finanční výhody způsobí, že se nepříznivě nakládá s majetkem vlastním nebo cizím tím, že jej uvede v omyl nebo využije chyby nebo neschopnosti řádně porozumět činěnému jednání, hrozí trest odnětí svobody v trvání 6 měsíců měsíců až 8 let“ a disciplinární odpovědnost vyplývající z čl. 307 zákona ze dne 20. července 2018 - Zákon o vysokých školách a vědě pod hrozbou vrácení neoprávněně obdržené dávky prohlašuji, že:

| Treść oświadczenia <i>Obsah prohlášení</i> | Podpis (potwierdzenie oświadczenia) <i>Podpis (potvrzení prohlášení)</i> |
|--|---|
| Oświadczam, że zapoznałem(-am) się z Regulaminem pomocy materialnej dla studentów Akademii Humanitas. <i>Prohlašuji, že jsem se seznámil/a s Pravidly finanční pomoci studentům Humanitas Academy.</i> | |
| Nie jestem kandydatem na żołnierza zawodowego lub żołnierzem zawodowym, który podjął studia na podstawie skierowania przez właściwy organ wojskowy i otrzymał pomoc w związku z pobieraniem nauki na podstawie przepisów o służbie wojskowej żołnierzy zawodowych, ani funkcjonariuszem służb państwowych w służbie kandydackiej albo funkcjonariuszem służb państwowych, który podjął studia na podstawie skierowania lub zgody właściwego przełożonego i otrzymał pomoc w związku z pobieraniem nauki na podstawie przepisów o służbie. <i>Nekandiduji na vojáka z povolání ani na vojáka z povolání, který nastoupil ke studiu na základě doporučení příslušného vojenského orgánu a získal pomoc v souvislosti se vzděláváním na základě ustanovení o branné povinnosti vojáků z povolání, ani služební úředník v kandidátské službě nebo státní služební úředník, který nastoupil ke studiu na základě doporučení nebo souhlasu příslušného nadřízeného a získal pomoc v souvislosti se studiem podle ustanovení o službě.</i> | |
| Oświadczam, że jestem świadomy(-a), iż studiując na więcej niż jednym kierunku studiów (niezależnie od tego, czy są to kierunki na jednej, czy na różnych uczelniach) mogę otrzymać zapomogę tylko na jednym, wskazanym przeze mnie kierunku. <i>Prohlašuji, že jsem si vědom(a), že pokud studuji více studijních oborů (bez ohledu na to, zda jsou na jedné či různých vysokých školách), mohu získat stipendium pouze na jeden mnou uvedený studijní obor.</i> | |
| Zapoznałam/em się z treścią klauzuli informacyjnej o przetwarzaniu danych osobowych (zał. nr 9 do Regulaminu), w tym z informacją o celu i sposobach przetwarzania danych osobowych oraz prawie dostępu do treści swoich danych i prawie ich poprawiania. <i>Přečetl/a jsem si informační doložku o zpracování osobních údajů (příloha č. 9 Pravidel), včetně informací o účelu a způsobech zpracování osobních údajů a o právu přístupu k mým údajům a právu</i> | |

| | |
|---|--|
| <i>na jejich opravu.</i> | |
| Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych związanych z procesem przyznawania zapomogi. <i>Souhlasím se zpracováním svých osobních údajů pro statistické účely související s procesem poskytování podpory</i> | |
| Podane przeze mnie we wniosku dane są zgodne ze stanem faktycznym. <i>Údaje, které jsem uvedl/a v žádosti, jsou v souladu se skutečným stavem.</i> | |
| Świadomy(-a) odpowiedzialności za podanie nieprawdziwych danych, w tym odpowiedzialności dyscyplinarnej, aż do wydalenia z uczelni i obowiązku zwrotu nieprawnie pobranej zapomogi, oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku oraz załączone dokumenty są kompletne i zgodne ze stanem faktycznym. <i>S vědomím odpovědnosti za uvedení nepravdivých údajů, včetně disciplinární odpovědnosti až po vyloučení z univerzity a povinnosti vrátit nezákonně přijatou pomůck, prohlašuji, že všechny údaje obsažené v přihlášce a přiložených dokumentech jsou úplné a v souladu se skutečností.</i> | |
| Oświadczam, że jestem świadomy(-a) odpowiedzialności za podanie nieprawdziwych danych, w tym odpowiedzialności karnej i dyscyplinarnej. Jestem świadomy, że złożone oświadczenia i podane we wniosku informacje będą podstawą wydania decyzji, muszą więc być aktualne także w dniu podjęcia decyzji przez Komisję Stypendialną AH. <i>Prohlašuji, že jsem si vědom odpovědnosti za uvedení nepravdivých údajů, včetně odpovědnosti trestní disciplinární. Jsem si vědom toho, že podkladem pro vydání rozhodnutí budou předložená prohlášení a údaje uvedené v žádosti, musí být tedy platné i ke dni rozhodnutí Stipendijní komise AH.</i> | |
| Zobowiązuję się do natychmiastowego powiadomienia KS AH o wszelkich zmianach, które wystąpiły w okresie od daty złożenia wniosku do daty wydania decyzji przez KS AH. <i>Zavazuju se neprodleně oznámit KS AH veškeré změny, které by nastaly v období ode dne podání žádosti do data vydání rozhodnutí ze strany KS AH.</i> | |
| Zobowiązuję się do zwrotu nienależnie pobranych świadczeń i wyrażam zgodę na potrącenie nienależnie pobranych świadczeń z otrzymanej zapomogi. <i>Zavazuju se vrátit neoprávněně přijaté dávky a souhlasím s odečtením neoprávněně přijatých dávek z přijatého příspěvku.</i> | |

Proszę wymienić **wszystkie studia** podjęte przez Panią/Pana (w tym studia ukończone, nieukończone i obecnie trwające):

Uved'te prosím všechna studia, která jste absolvovali (včetně ukončených, nedokončených a aktuálně probíhajících studií):

- Studentowi, który studiował przez 12 semestrów (z zastrzeżeniem, że w ramach tego okresu świadczenia przysługują Student, który studował 12 semestrů (pokud má v tomto období nárok na výhody

- *na studiach pierwszego stopnia – nie dłużej niż przez 9 semestrów*
ve studiu prvního stupně – ne déle než 9 semestrů
- *na studiach drugiego stopnia – nie dłużej niż przez 7 semestrów),*
ve studiu druhého stupně – ne déle než 7 semestrů),

nie przysługuje stypendium socjalne na kolejnych semestrach studiów, przy czym wszystkie okresy studiowania, w tym urlopy, sumuje się.

za dalsi semestry studia nemáte nárok na sociální stipendium a sčítají se všechny doby studia včetně dovolených.

- Studentowi z tytułem magistra lub równorzędnym nie przysługuje stypendium socjalne, zaś studentowi z tytułem licencjata lub równorzędnym stypendium nie przysługuje na kolejnych studiach pierwszego stopnia.

Student magisterského nebo ekvivalentního vzdělání nemá nárok na sociální stipendium a student s bakalářským nebo ekvivalentním vzděláním nemá nárok na stipendium pro navazující studium prvního stupně.

| Okres studiowania od – do <i>Studijní období od - do</i> | Nazwa Uczelni <i>Název univerzity</i> | Kierunek <i>Studijní obor</i> | Poziom studiów <i>Stupeň studia</i> | Uzyskany tytuł (w przypadku ukończenia studiów) <i>Získaný titul</i> (v případě ukončení studia) |
|--|--|----------------------------------|--|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
|--|--|--|--|--|

.....
(czytelny podpis studenta)

Załącznik nr 8 do Regulaminu
Pomocy
Materiałnej dla studentów
Akademii Humanitas
Příloha č. 8 Pravidel materiální
pomoci studentům Humanitas
Academy

Stosownie do art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. Nr 119 poz.1z 2016 r.) - dalej RODO informuję, iż:

Podle Čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.4.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/EC (Sbírka zákonů EU L. č. 119, položka 1 z roku 2016) - dále jen GDPR, oznamuji, že:

1. Administratorem Danych jest Akademia Humanitas w Sosnowcu, ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec, ado@humanitas.edu.pl, tel. 32 363 12 00
Správce údajů je Akademia Humanitas v Sosnowci, ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec, ado@humanitas.edu.pl, tel. 32 363 12 00
2. Wyznaczony został inspektor ochrony danych, z którym skontaktować się można poprzez e-mail iodo@humanitas.edu.pl.
Byl jmenován pověřenec pro ochranu osobních údajů, kterého lze kontaktovat prostřednictvím e-mailu iodo@humanitas.edu.pl.
3. Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja sprawy związanej z ubieganiem się o stypendium.
Účelem zpracování osobních údajů je vyřízení záležitosti související s podáním žádosti o stipendium.
4. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit . c RODO – wypełnienie obowiązku wynikającego z przepisu prawa tj. art. 86 ustawy z 20.07.2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 r. poz. 1668).
Právním základem pro zpracování osobních údajů je čl. 6 oddíl 1 písmeno c) GDPR - splnění povinnosti vyplývající ze zákonného ustanovení, tj. čl. 86 zákona ze dne 20. července 2018, zákon o vysokých školách a vědě (Sbírka zákonů z roku 2018, položka 1668).
5. Na podstawie obowiązujących przepisów prawa, jeśli będzie to konieczne, Pana/Pani dane będą udostępnione innym administratorom, a także osobom upoważnionym do przetwarzania danych osobowych, które muszą mieć dostęp do danych, aby wykonywać swoje obowiązki. Wymienieni odbiorcy danych zostaną zobowiązani do zachowania danych osobowych w poufności w procesie przetwarzania.
V souladu s platnými právními ustanoveními budou v případě potřeby Vaše údaje zpřístupněny dalším správceům, jakož i osobám oprávněným zpracovávat osobní údaje, které musí mít k údajům přístup pro plnění svých povinností. Jmenovaní příjemci údajů budou povinni po dobu zpracování osobních údajů zachovávat mlčenlivost.
6. Pana/Pani dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego
Vaše osobní údaje nebudou předány třetím osobám
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wyznaczony przepisami prawa.
Osobní údaje budou uchovávané po dobu stanovenou zákonem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Panu/Pani prawo do:

V souvislosti se zpracováním osobních údajů máte právo:

- 1) žádania dostępu do danych dotyczących osoby, której dotyczą,
požadovat přístup k údajům týkajícím se subjektu,
 - 2) sprostowania danych osobowych,
opravu osobních údajů
 - 3) žádania ograniczenia przetwarzania,
žádosti o omezení zpracování,
 - 4) wniesienia skargi do organu nadzorczego.
podat stížnost dozorujícímu úřadu.
9. Podanie przez Pana/Pani danych osobowych jest wymogiem ustawowym. Jest Pan/Pani zobowiązana do ich podania, konsekwencją ich niepodania będzie brak możliwości rozpatrzenia wniosku o przyznanie stypendium.
Poskytnutí vašich osobních údajů je zákonným požadavkem. Jste povinni je poskytnout, jejich neposkytnutí bude mít za následek nemožnost posouzení žádosti o stipendium.
10. Pana/Pani dane nie będą przetwarzane dla zautomatyzowanego podejmowania decyzji, nie będą profilowane.
Vaše údaje nebudou zpracovávány pro automatizované rozhodování a nebudou profilovány.

Zapoznałem/am się z powyższą informacją

Přečetl/a jsem si výše uvedené informace

| Stopień Pokrewieństwa <i>Stupeň Příbuzenství</i> | Imiona i nazwiska osób pełnoletnich, których dane osobowe są zamieszczone we wniosku <i>Jména a příjmení dospělých osob, jejichž osobní údaje jsou součástí žádosti</i> | Data i podpis <i>Datum a podpis</i> |
|--|---|--|
| 1. Wnioskodawca <i>Žadatel/ka</i> | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |
| 6. | | |